

Dossier

3



سورياتا التعليمية

La femme dans la société

النص السماعي للوحدة الثالثة

Présentateur : Pour **notre émission**
« Un jour/ **une femme** », nous allons vous
présenter, ce matin, une femme qui **a changé**
le cours des choses en restant **assise**...

Je **m'explique**... cette femme **a refusé** de se
mettre debout, ce qui fait qu'elle a pu **se tenir**
debout **face à l'injustice**... Vous n'avez pas
bien **saisi** ? Eh bien je vais vous **raconter**
toute **l'histoire**.

Rosa Parks **est née** en Alabama, aux États-
Unis, le 4 février 1913. **Afro-américaine**,
descendante d'une famille **d'esclaves** noirs,
elle **affrontera le racisme** pendant toute **son**
enfance. Comme **les écoles** étaient **interdites**
aux gens de couleur, Rosa **reçoit son**
éducation de sa mère, qui était **institutrice**, à
la maison, jusqu'à l'âge de 11 ans. Ensuite,
elle **fréquente une école** pour **les Noirs**, à
Montgomery.

En décembre 1932, elle **épouse** Raymond
Parks, **un militant** pour les droits **civiques** des
noirs. Elle **s'engage** à **ses côtés**. Elle **passera**
à l'histoire le 1er décembre 1955, lorsqu'elle
refuse de céder **sa place** à **un passager blanc**
dans **un autobus**, **geste** qui lui **vaut d'être**
arrêtée. **Son refus symbolique déclenche un**
mouvement d'ampleur pour **l'égalité** entre
noirs et blancs, avec, à sa tête, le
jeune Martin Luther King. En effet, à
l'époque, **les places** à l'avant du bus étaient
réservées aux Blancs. **Les protestations**
dureront 381 jours. Le 13 novembre 1956, **la**
Cour suprême déclare les lois contre les
Noirs dans les bus **anticonstitutionnelles**, ce
qui sera **une première victoire** dans **ce long**
combat.

المذيع: بالنسبة لبرنامجنا
"يوم / امرأة" ، سوف
نقدم لك ، هذا الصباح ، امرأة غيرت
مجري الأمور من خلال الجلوس...

دعنا نفسر ... هذه المرأة رفضت
الوقوف ، مما جعلها قادرة على التمسك
بالوقوف في وجه الظلم ... لم
تفهموا جيدا؟ حسناً ، سأخبركم
بالقصة بأكملها.

ولدت روزا باركس في ولاية ألاباما بالولايات المتحدة
الأمريكية ، 4 فبراير 1913. **أمريكية من أصل أفريقي** ،
تنحدر من عائلة من **العبيد السود** ،
انها سوف تواجه **العنصرية** طوال
طفولتها. كما تم **حظر المدارس**
للأشخاص ذوي البشرة الملونة ، روزا **تلقت**
تعليمها من والدتها ، التي كانت **معلمة في المدرسة** ، في
المنزل ، حتى سن 11. ثم ،
ترددت على مدرسة للسود ، في
مونتغومري.

في ديسمبر 1932 ، **تزوجت** من ريمون
بارك ، **ناشط للحقوق المدنية**
من السود. **التزمت بجانبه**. **صنعت**
التاريخ في 1 ديسمبر 1955 ، عندما
رفضت التخلي عن **مقعدها لراكب أبيض**
على متن **حافلة** ، وهي **الخطوة** التي مكنتها من
الوقوف. إن **رفضها الرمزي سيؤدي إلى**
حركة واسعة من أجل **المساواة** بين
السود والبيض ، على رأسهم ،
الشاب مارتن لوثر كينغ. في الواقع ،
في ذلك الوقت ، **المقاعد** في مقدمة الحافلة
تم **حجزها للبيض**. **الاحتجاجات**
سوف **تستمر** 381 يوم . في 13 نوفمبر 1956 ،
المحكمة العليا أعلنت أن القوانين
ضد السود في الحافلات **غير الدستورية** ،
وهذا الذي سيكون **النصر الأول** في هذه
المعركة الطويلة.

Après **le décès** de Rosa Parks en 2005, les premières places des bus de Montgomery sont recouvertes d'une de **ses photographies**, **entourée** d'un **ruban** noir et portant **l'inscription** suivante :

« **La société** de bus RTA **rend hommage** à la femme qui s'est tenue debout en restant assise. »

بعد **وفاة** روزا باركس في عام 2005 ،
الأماكن الأولى في حافلات مونتغومري
مغطاة بإحدى **صورها** ،
محاطة بشريط أسود وتحمل
الشعار التالي:
" **شركة** الحافلات هيئة الطرق والمواصلات **تشيد**
المرأة التي وقفت
منتصبة"

Compréhension de l'oral

*En rentrant chez vous, vous mettez la radio. Vous tombez sur une émission qui parle **des femmes** qui ont changé l'histoire. Comme le sujet vous intéresse, vous écoutez attentivement.*

عندما تصل إلى المنزل ، تقوم بتشغيل الراديو . واجهتم برنامج حوارى الذى يتكلم عن النساء الذين غيروا التاريخ .
بما أن الموضوع يهمك ، استمع بعناية .

Pour vous aider

- **Injustice** : caractère de quelqu'un, de quelque chose qui n'est pas juste.
- **Esclave** : personne non libre, considérée comme un objet pouvant être vendu ou acheté.
- **Affronter quelque chose** : y faire face.
- **S'engager** : participer à une action.
- **Déclencher** : faire commencer.
- **Protestation** : objection.
- **La Cour suprême** : la cour de justice qui prend la décision finale dans un conflit.

- **الظلم**: صفة لشخص ما ،
لشيء غير عادل.
- **العبد**: شخص غير حر ، يعتبر
كشيء يمكن بيعه أو
شراؤه.
- **واجه شيئاً**: واجهه.
- **الالتزام**: المشاركة في العمل.
- **انطلق** : ابدأ.
- **الاحتجاج**: الاعتراض.
- **المحكمة العليا**: محكمة العدل التي
تتخذ القرار النهائي في النزاع.

1re écoute

1- *Qu'avez-vous **entendu** ?* ماذا سمعتم ؟

- a. Un débat. مناقشة .
- b. Un sondage. استطلاع رأي .
- c. Un documentaire. وثائقي .
- d. Une entrevue.. مقابلة .

2- *Quel est **le sujet** central de l'émission ?* ما هو الموضوع الرئيسي للبرنامج ؟

- a. Les droits des Noirs. حقوق السود .
- b. Le combat de Rosa Parks. صراع روزا بارك .
- c. L'enfance de Rosa Parks. طفولة روزا بارك .

3- À **quelle époque** a eu lieu **l'histoire** de Rosa Parks ? Et où ? ؟ بأي عصر جرت قصة روزا بارك ؟ ؟

2e écoute

4- Complétez les informations concernant la personne dont on parle .

أكمل المعلومات المتعلقة بالشخص الذي نتكلم عنه .

NOM	Prénom	Nationalité	Année de naissance	Année de mort

5- « Vrai », « Faux » ou « Le texte ne le montre pas » ؟ ؟ خطأ أو النص لا يظهر ذلك ؟ ؟

1. La personne dont il est question était conducteur de bus. . الشخص الذي يسأل كان سائق الحافلة .
2. Cette personne allait à l'école jusqu'à l'âge de 11 ans. هذا الشخص كان يذهب إلى المدرسة حتى عمر ال 11 عام .
3. Son mari défendait les droits des Noirs. زوجها كان يدافع عن حقوق السود .
4. Elle a rencontré Martin Luther King en décembre 1932. التقت مارتن لوثر كينغ في ديسمبر 1932 .

6- Les **Blancs** et les **Noirs** avaient-ils **les mêmes droits** aux États-Unis à **l'époque** évoquée ? البيض والسود كان لهم نفس الحقوق في الولايات المتحدة الأمريكية في العصر المذكور ؟

7- Qu'est-ce qui le montre dans **l'émission** ؟ ما الذي يظهره هذا البرنامج ؟

8- **Quelle action** a rendu cette femme **célèbre** ؟ أي فعل جعل هذه المرأة مشهورة ؟

- a. Elle refuse de s'asseoir à la place d'un Blanc dans le bus. رفضت الجلوس بمكان رجل أبيض في الحافلة .
- b. Elle refuse de se lever pour laisser la place à un Blanc dans le bus. رفضت النهوض و ترك المكان لرجل أبيض في الحافلة .
- c. Elle refuse de monter dans le bus car le conducteur est blanc. رفضت الصعود للحافلة لأن السائق أبيض .

Je donne mon avis

أنا أعطي رأيي

Avez-vous déjà vu un comportement raciste à la télévision ou dans un film de cinéma ?

Racontez et donnez votre avis à propos de ce comportement..

هل سبق لك أن رأيت سلوكًا عنصريًا على التلفزيون أو في فيلم؟ أخبر و أعط رأيك في هذا السلوك.

2) Production orale

Bonjour mademoiselle, j'ai
مرحبا معي , أنسة
ici votre CV mais j'aimerais
أحب لكن سيرتك الذاتية هنا
entendre de vous. Vous êtes
هل أنت . منك أن أسمع
mécanicienne ?

ميكانيكية ?

Bonjour, je vous remercie de cette
هذه على أشكرك , مرحبا
entrevue. Mon nom est Camille
كاميلا اسمي . المقابلة
Douillet, j'ai 22 ans, et je viens de
عام 22 عمري . دويي
terminer mon BTS (brevet de
شهادة) BTS (أنهيت للتو
techniciens supérieurs), et j'ai suivi une
اتبعت و , كبار الفنيين (تقنيات عليا)
formation professionnelle comme
ك مهني تدريب
mécanicienne de voiture.
ميكانيكية سيارات



Je rassemble mes idées

أجمع أفكارى

1- *Observez attentivement l'illustration et lisez les paroles des personnages. Ensuite, répondez aux questions ci-dessous à l'oral.*

لاحظ بانتباه التوضيح واقرا كلام الشخصيات . ثم اجب على الأسئلة شفويا .

1. Où se trouvent ces deux personnes ? أين يتواجد هاذين الشخصين ؟
2. Se connaissent-elles ? Justifiez votre réponse. هل يعرفان بعضهما ؟ برر إجابتك .
3. Que sait-on de Camille Douillet ? ماذا عرفنا عن كاميللا دويي ؟

Je m'exprime

2 - *Êtes-vous pour le travail des femmes dans les domaines destinés traditionnellement aux hommes (conducteur de camion, forgeron, maçon, pilote, mécanicien, etc.) ? Exprimez votre opinion.?*

2 هل أنت مع عمل المرأة في المناطق المخصصة تقليديا للرجال (سائق شاحنة ، حداد ، بناء ، سائق ، ميكانيكي ، وما إلى ذلك)؟ عبر عن رأيك .

Jeu de rôles

Vous êtes une jeune fille qui voudrait postuler pour un travail traditionnellement destiné aux hommes. Vous discutez avec votre ami(e) qui paraît étonné(e) et vous posera des questions qui comportent des doutes sur vos compétences dans ce domaine. Vous allez y répondre en essayant de le convaincre de votre décision.

Jouez les rôles à deux. Vous pouvez utiliser le vocabulaire suivant : (injustice, affronter, capacité physique, salaire, discrimination, égalité, etc.)

أنت فتاة صغيرة ترغب في التقدم وظيفة تقليدية للرجال . أنت تتحدث مع صديقك الذي يبدو متفاجئاً وسيطرح عليك أسئلة تشكك في مهاراتك في هذا المجال . سوف تجيب عليه بمحاولة إقناعه بقرارك . العب الأدوار معا . يمكنك استخدام المفردات التالية: (الظلم ، المواجهة ، القدرة البدنية ، الراتب ، التمييز ، المساواة ، إلخ)

سوريانا التعليمية

Chère Luna,
J'espère que tout va bien. Cela fait longtemps qu'on ne s'est pas vues. Comme je sais que tu adores les histoires de ces femmes qui ont changé le monde, je vais te résumer un article très intéressant que j'ai lu hier. Il parle de Simone de Beauvoir, la philosophe française qui a lutté pour les droits de la femme.

Simone de Beauvoir naît le 9 janvier 1908 à Paris, en France, dans une famille aisée. Son père est avocat et sa mère, une femme issue de la bourgeoisie.

Dès son plus jeune âge, elle se distingue par ses capacités intellectuelles. Quelqu'un dira même qu'elle est une « enfant prodige ». À l'école, elle partage toujours la première place avec Elisabeth Lacoïn, dite « Zaza », qui deviendra sa meilleure amie. Lorsque son grand-père fait faillite, son père lui annonce qu'elle devra travailler, chose peu usitée à l'époque pour les femmes. À quinze ans, elle prend la décision de devenir écrivain.

Quelques années plus tard, après son baccalauréat, elle fait des études de Lettres et de Philosophie à la Sorbonne, où elle rencontre plusieurs intellectuels, dont Jean-Paul Sartre, de trois ans son aîné, qu'elle admire énormément.

Plusieurs s'opposeront à eux. Mais Sartre et Beauvoir vivront une grande histoire d'amour. Après quelques années

عزيمي لونا ،
أمل أن يكون كل شيء على ما يرام. لم نرى بعضنا البعض لفترة طويلة. كما أعرف أنك تعشقين قصص هؤلاء النساء اللاتي غيرن العالم ، سوف أخص لك مقال مثير جدا للاهتمام قرأته أمس. يتحدث عن سيمون دي بوفوار ، الفيلسوفة الفرنسية التي ناضلت من أجل حقوق المرأة.

سيمون دي بوفوار ولدت في 9 يناير 1908 في باريس ، في فرنسا ، لعائلة ثرية. والدها محام وأمها ، امرأة من البرجوازية.

منذ نعومة أظفارها ، تميزت بقدراتها الفكرية. شخص ما سيقول حتى أنها "الطفل المعجزة". في المدرسة ، إنها تشارك دائما المقعد الأول مع إليزابيث لاكوين ، المعروفة باسم "زازا" ، التي ستصبح أفضل صديقة لها. عندما جدها أعلن إفلاسه ، والدها أخبرها أنها سوف تضطر إلى العمل ، شيء مألوف قليلا في ذلك الوقت للنساء. في سن الخامسة عشر ، قررت أن تصبح كاتب .

بعد بضع سنوات ، بعد البكالوريا ، درست الأدب و الفلسفة في جامعة السوربون ، حيث قابلت العديد من المفكرين ، بما في ذلك جان بول سارتر ، أكبر منها بثلاث سنوات ، والذي أعجبها بشدة.

كثيرون سيعارضونهم. لكن سارتر و بوفوار سوف يعيشان قصة رائعة من الحب. بعد بضع سنوات

Prof. Ammar AL-Sarhan

d'enseignement dans les écoles, Simone de Beauvoir publie plusieurs romans et essais qui lui permettent de devenir indépendante. Elle voyage alors dans le monde entier.

Elle publie plusieurs articles et écrit plusieurs manifestes pour les droits de la femme, suivie par des milliers de Françaises. Elle croyait fortement que l'égalité parfaite entre la femme et l'homme doit exister, mais que c'est la société qui l'empêche. Sa pensée contribuera à des changements réels dans la société française et européenne, au niveau de la liberté de la femme.

Elle meurt le 14 avril 1986, 6 ans après Sartre, à Paris.

En 2000, une place Jean-Paul-Sartre-et-Simone-de-Beauvoir est inaugurée dans le 6e arrondissement de Paris. En 2006 est aussi inaugurée la passerelle Simone de Beauvoir, entre les 12e et 13e arrondissements.

Le Prix Simone de Beauvoir pour la liberté des femmes est créé en son honneur en 2008. C'est quand même important ce qu'elle a fait, non ?

J'espère que tu as apprécié ces informations.

À très bientôt,

Ton amie,

Rana

Prof. Souzan AL-Sibaei

من التدريس في المدارس ، سيمون دي بوفوار تنشر العديد من الروايات والمقالات التي ستسمح لها بالاستقلال. ثم سافرت في جميع أنحاء العالم.

نشرت العديد من المقالات وكتبت العديد من المنشورات عن حقوق المرأة ، تبعها الآلاف من النساء الفرنسيات. انها تؤمن بقوة أن المساواة الكاملة بين المرأة والرجل يجب أن توجد ، لكن المجتمع هو الذي يمنع ذلك. فكرها سوف يساهم في تغييرات حقيقية في المجتمع الفرنسي والأوروبي ، على مستوى حرية المرأة.

توفيت في 14 أبريل 1986 ، بعد 6 سنوات من سارتر ، في باريس.

في عام 2000 ميدان جان بول سارتر و سيمون دي بوفوار ، تم افتتاحه في القطاع السادس في باريس. في عام 2006 ، تم افتتاح جسر سيمون دي بوفوار للمشاة ، بين القطاعين الثاني عشر والثالث عشر.

جائزة سيمون دي بوفوار لحرية المرأة تم إنشائها على شرفها في 2008. ما زال من المهم

ما فعلته ، أليس كذلك؟

أتمنى أنك اهتمت بهذه المعلومات.

غلى اللقاء قريباً جداً ،

صديقتك،

رنا

Pour vous aider

- Aisée : riche.
- Faire faillite : perdre tout son argent.
- Usitée : commune, courante.
- Arrondissement : subdivision d'une ville, ici Paris. Paris est divisée en 20 arrondissements.

- غني : غني .
- افلس : خسر كل أموالك.
- مستعملة : مشترك ، مشترك.
- القطاع : التقسيم الفرعي لل
- المدينة ، هنا باريس .باريس مقسمة إلى 20 قطاع .

Je comprends

1- Ce texte est **une lettre**. هذا النص هو رسالة .

1. Qui en est l'**expéditeur** ? من هو المرسل ؟

2. Qui en est le **destinataire** ? من هو المستلم ؟

2- Quel est le **thème principal** de la lettre ? ما هو الموضوع الرئيسي للرسالة ؟

a. La vie de Simone de Beauvoir. حياة سيمون دي بوفوار .

b. Les idées de Simone de Beauvoir. أفكار سيمون دي بوفوار .

c. La vie de Jean-Paul Sartre. حياة جان بول سارتر .

3- Complétez le tableau ci-dessous par les informations fournies par Rana à propos du personnage.

أكمل الجدول التالي بالمعلومات التي قدمتها رنا عن الشخصية ؟

Nom	Prénom	Nationalité	Date de naissance	Date de décès	Métiers

Je comprends mieux

4 - Vrai ou Faux ? Cochez convenablement et justifiez votre réponse à l'aide d'une expression tirée du texte.

صح أو خطأ ؟ اختر بشكل صحيح وبرر اجالتك بمساعدة تعبير مستخرج من النص .

	Vrai	Faux	Justification
1. Simone de Beauvoir était une bonne élève. كانت سيمون دي بوفوار طالبة جيدة.			
2. Simone de Beauvoir arrête l'école à 15 ans, lorsque son grand-père fait faillite. تركت سيمون دي بوفوار المدرسة في الخامسة عشرة من عمرها ، عندما أفلس جدها.			
3. Jean-Paul Sartre est plus jeune que Simone de Beauvoir. جان بول سارتر أصغر من سيمون دي بوفوار.			
4. Simone de Beauvoir est sorbonnarde. سيمون دي بوفوار طالبة من السوربون .			
5. Elle n'a jamais enseigné. انها لم تدرس أبدا			
6. Tout le monde soutiendra les idées de Simone de Beauvoir et celles de Jean-Paul Sartre . الجميع سوف يدعمون أفكار سيمون دي بوفوار وأفكار جان بول سارتر			

5- *Plusieurs facteurs ont fait de Simone de Beauvoir **une grande écrivaine**. Citez-en Cinq .*

عدة عوامل جعلت سيمون دي بوفوار كاتبة عظيمة . اذكر خمسا منها ..

.....

.....

.....

.....

.....

6- *Qu'est-ce qui **s'oppose**, selon Simone de Beauvoir, à **l'égalité** homme-femme ?*

ما الذي يعارض، حسب سيمون دي بوفوار ، مساواة الرجل بالمرأة ؟

.....

.....

7- *La France **a bien honoré** Simone de Beauvoir et Jean-Paul Sartre. Relevez la phrase qui le montre dans le texte.*

كرمت فرنسا سيمون دي بوفوار وجان بول سارتر . استخرج الجملة التي تظهر ذلك في النص.

.....

.....

.....

Je donne mon avis

8- *Qu'est-ce qui vous **a plu** dans l'histoire de Simone de Beauvoir ? Justifiez votre réponse.*

ما الذي أعجبك في قصة سيمون دي بوفوار؟ برر إجابتك.

.....

.....

.....

.....

Production écrite**Je m'entraîne**

1- Lors d'un débat à propos des droits des femmes dans le monde, l'enseignant a récolté les résumés des élèves sur des bouts de papier. À vous de les numéroter par ordre croissant de gravité, selon votre avis personnel.

في نقاش حول حقوق المرأة في جميع أنحاء العالم ، جمع المعلم ملخصات الطلاب على قطع من الورق. الأمر متروك لك لترقيمها بترتيب تصاعدي من الشدة ، وفقا لرأيك الشخصي.

- a- Pour un même poste, la femme a un salaire plus bas que celui de l'homme.
لنفس الوظيفة ، والمرأة لديها راتب أقل من الرجل.
- b- Aujourd'hui i, une femme sur trois su bit des violences dans le monde.
اليوم ، واحدة من كل ثلاث نساء يتعرضن للعنف في جميع أنحاء العالم.
- c- Dans certains pays, la femme ne peut pas transmettre sa nationalité à ses enfants.
في بعض البلدان ، لا تستطيع النساء نقل جنسيتهن إلى أطفالهن.
- d- La plupart des personnes souffrant chroniquement de la faim sont des femmes et des filles.
معظم الأشخاص الذين يعانون من الجوع المزمن هم من النساء والفتيات.
- e- Les femmes constituent plus de deux tiers des personnes analphabètes dans le monde.
تشكل النساء أكثر من ثلثي الأميين في العالم.
- f- Même si elle travaille, la femme accorde toujours plus de temps pour les travaux ménagers que son conjoint.
حتى لو كانت تعمل ، لا تزال المرأة تقضي وقتًا في العمل المنزلي أكثر من شريكها.

2- Maintenant que vous avez lu attentivement ces résumés, faites quelques recherches et ajoutez, une réalité qui montre que les droits des femmes ne sont pas toujours respectés dans le monde.

الآن بعد أن قرأت هذه الملخصات بعناية ، قم ببعض الأبحاث وأضف حقيقة توضح أن حقوق المرأة لا تحظى دائماً بالاحترام في جميع أنحاء العالم.

3- À présent, associez les exemples ci-dessous aux idées qui leur correspondent dans l'exercice 1.

الآن قم بمقارنة الأمثلة أدناه بالأفكار التي تناسبهم في التمرين 1.

1. Les femmes en France assument seules 80% des tâches domestiques. Un déséquilibre d'autant plus prononcé qu'il y a des enfants dans la famille.
تتحمل النساء في فرنسا وحدهن 80% من المهام المنزلية. اختلال التوازن أكثر وضوحاً لأن هناك أطفال في الأسرة.
2. La violence sur les femmes constitue la principale source d'instabilité dans les familles haïtiennes.
العنف ضد المرأة هو المصدر الرئيسي لعدم الاستقرار في الأسر بهائيتي.
3. Lili est libanaise. Elle vit au Liban avec son mari chinois. Leurs enfants sont chinois, mais ils ne sont pas libanais. Pourtant, ils parlent l'arabe, vont à l'école avec les voisins et mangent du taboulé chaque semaine.

Prof. Ammar AL-Sarhan

Prof. Souzan AL-Sibaei

ليلى لبنانية. تعيش في لبنان مع زوجها الصيني. أطفالهم صينيون ، لكنهم ليسوا لبنانيين .ومع ذلك ، يتحدثون اللغة العربية ، ويذهبون إلى المدرسة مع الجيران ويأكلون التبولة كل أسبوع.

4. Les femmes sont très touchées par la faim dans le monde. Elles constituent 70% des victimes, alors qu'elles produisent, comme agricultrices, plus de 50% des aliments.

تتأثر النساء بشدة بالجوع في العالم. إنهم يشكلون 70% من الضحايا ، بينما ينتجون ، كمزارعين ، أكثر من 50% من الطعام.

5. Sofia et Antonio sont tous les deux avocats depuis 2 ans dans la même boîte italienne. Le salaire de Sofia est inférieur de 18% à celui d'Antonio.

تعمل كل من صوفيا وأنتونيو لمدة عامين في نفس الشركة الإيطالية. راتب صوفيا هو 18% أقل من أنتونيو.

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>

Compréhension de l'écrit

Lisez attentivement le texte ci-dessous.

Vera Rubin... l'étoile de la matière noire

Vera Rubin, née Cooper le 23 juillet 1928 à Philadelphie (Pennsylvanie, États-Unis) et morte le 25 décembre 2016 à Princeton, est une astronome 1 américaine.

Cette femme a osé affronter un monde d'hommes pour aller jusqu'au bout de ses idées et de sa passion pour l'univers. Sa fascination 2 pour les étoiles qu'elle développe dès l'âge de 10 ans, la poussera à poursuivre des études supérieures dans ce domaine. Autant dire que les femmes sont très rares dans les salles de classes de l'époque, vers la fin des années quarante. Lorsqu'elle doit rencontrer son directeur de thèse au Laboratoire de Physique Appliquée, ils doivent se parler dans l'entrée du laboratoire car les femmes n'étaient pas autorisées à entrer dans les bureaux. Célèbre pour son étude sur les vitesses de rotation des étoiles dans les galaxies, elle fit naître l'hypothèse de la présence de matière

فييرا روبين ... نجمة المادة المظلمة

فييرا روبين ، ولدت كوبر في 23 يوليو 1928 في فيلاديلفيا (ولاية بنسلفانيا ، الولايات المتحدة الأمريكية) وتوفيت 25 ديسمبر 2016 في برينستون ، هي عالمة فلك أمريكية 1.

تجرات هذه المرأة على مواجهة عالم الرجال لتنفيذ

أفكارها وشغفها بالكون

سحرها 2 للنجوم ، التي

طورته في سن العاشرة ، دفعها إلى

مواصلة التعليم العالي في

هذا المجال . يكفي أن نقول أن المرأة هي

نادر جدا في الفصول الدراسية

في ذلك الوقت ، في أواخر الأربعينات.

عندما يتعين عليها مقابلة مدير

أطروحتها في مختبر الفيزياء التطبيقية ،

يجب عليهم التحدث مع بعضهم البعض في مدخل

المختبر لأن النساء لم يكن

مسموح لهم بدخول المكاتب.

تشتهر بدراساتها على سرعات

دوران النجوم في المجرات ، أدى إلى

فرضية وجود المادة

المظلمة 3 حول المجرات. هذه الاستنتاجات ،

noire 3 autour des galaxies. Ces conclusions, au moment de leur parution, ne suscitèrent aucun intérêt 4 de la part de ses confrères. Certains se moquèrent même de ces idées. Celles-ci furent pourtant bien confirmées... 15 ans après.

Adapté de www.sympatico.ca

وقت نشرها ، لم تثر أي اهتمام من جانب زملائها. البعض سخر حتى من هذه الأفكار. ولكن تم تأكيد هذه جيدا ... بعد 15 عاما.

Pour vous aider

1. **Astronome** : physicien spécialiste des astres.
2. **Fascination** : grande admiration.
3. **Matière noire** : catégorie de matière imaginée par les astronomes.
4. **Susciter de l'intérêt** : intéresser

1. **عالم الفلك**: فيزيائي متخصص في النجوم.
2. **سحر**: إعجاب كبير.
3. **المادة المظلمة**: فئة المادة التي يتخيلها علماء الفلك.
4. **أثار اهتمام**: اهتم

Je comprends : أنا أفهم :

1- Il s'agit d' : : نتكلم عن :

- a. une biographie. (سيرة)
- b. un témoignage. شهادة .
- c. une autobiographie. سيرة ذاتية .

2- Le texte parle : : النص يتكلم عن :

- a. d'une femme. امرأة .
- b. d'une étoile. نجمة .
- c. d'une planète. كوكب .

3 - Où se déroulent les événements de ce texte ? et pendant quel siècle ?

أين تقع أحداث هذا النص؟ وخلال أي قرن؟

.....

Je comprends mieux

1- Complétez le tableau suivant, selon les informations données dans le texte.

أكمل الجدول التالي ، حسب المعلومات المعطاة في النص .

<i>Prénom</i>	<i>Nom de jeune fille</i>	<i>Nom après le mariage</i>	<i>Nationalité</i>	<i>Métier</i>	<i>Date de naissance</i>	<i>Date de décès</i>

2- *Vrai ou faux ?*

1. Vera Rubin découvre sa passion pour les étoiles alors qu'elle est en classe de terminale.

اكتشفت فيرا روبن شغفها بالنجوم بينما كانت في السنة الدراسية الأخيرة.

2. A l'époque, elle était l'une des femmes rares qui se sont spécialisées dans ce domaine.

في ذلك الوقت ، كانت واحدة من النساء القلائل المتخصصات في هذا المجال.

3. Vera Rubin fait une thèse.

فيرا روبين أعدت أطروحة.

4. Ses découvertes ont beaucoup intéressé les autres astronomes de l'époque.

كانت اكتشافاتها ذات أهمية كبيرة لعلماء الفلك الآخرين في ذلك الوقت.

3- *Pourquoi peut-on dire que Vera Rubin a aidé les femmes à avoir leurs droits ?*

لماذا يمكننا القول أن فيرا روبن ساعدت النساء على التمتع بحقوقهن؟

.....
.....

4- *Quelle est la découverte la plus importante de Vera Rubin ?*

ما هو أهم اكتشاف فيرا روبن؟

Je donne mon avis

أنا أعطي رأيي

Connaissez-vous une femme dans **votre entourage** qui a réalisé un exploit, accompli une action, exercé un métier habituellement réservé aux hommes ? Racontez, en quelques phrases, l'histoire de cette femme.

هل تعرف امرأة في **محيطك** الخاص التي حققت إنجازا فذا ، أنجزت إجراء ، وممارسة مهنة عادة ما تكون مخصصة للرجال؟ أخبر قصة هذه المرأة في بضع جمل.

.....
.....
.....

J'écris

Pour le journal de l'école, on vous demande d'écrire un article dans lequel vous exposerez l'un des problèmes que rencontrent les femmes dans le monde. Vous pouvez choisir l'un des problèmes avancés dans le livre. Vous exposerez le problème, donnerez un exemple et vous proposerez une solution.

بالنسبة للصحيفة المدرسية ، يُطلب منك كتابة مقال ستكشف فيه إحدى المشكلات التي تواجهها النساء في العالم. يمكنك اختيار واحدة من المشاكل المقدمة في الكتاب. سوف تحدد المشكلة ، وتقدم مثالاً وتقدم حلاً.

<u>La femme et le travail</u>	<u>المرأة والعمل</u>
<p>Les inégalités entre l'homme et la femme sont particulièrement saillantes dans le monde du travail. C'est notamment le cas au niveau des salaires, les femmes continuant d'être moins bien rémunérées que leurs homologues masculins, mais aussi en ce qui concerne l'équilibre entre vie privée et vie professionnelle, par exemple , À diplôme identique, une infirmière britannique gagnerait 2 000 livres (2 260 euros) de moins que l'un de ses collègues masculins durant sa première année de travail .</p> <p>A mon avis , les femmes doivent surmonter des obstacles inconnus par des hommes tant dans leur vie professionnelle que dans leur vie personnelle.</p>	<p>إن عدم المساواة بين الرجل والمرأة بارزة بشكل خاص في عالم العمل. هذا هو الحال بشكل خاص فيما يتعلق بالأجور ، يستمر دفع أجور النساء أقل من نظرائهن الذكور ، ولكن أيضاً فيما يتعلق بالتوازن بين الحياة الخاصة والحياة المهنية ، على سبيل المثال ، مع نفس الدبلوم ، ممرضة بريطانية ستكسب 2000 جنيه إسترليني (2260 يورو) أقل من أحد زملائها الذكور خلال السنة الأولى من عمله.</p> <p>برأيي ، يجب على النساء التغلب على العقبات التي لا يعرفها الرجال في حياتهم المهنية وفي حياتهم الشخصية.</p>

حلول الوحدة الثالثة

Page (40) 1 - c. Un documentaire

Page (41) 2- b. Le combat de Rosa Parks.

3- à l'époque de la discrimination sociale, aux États- Unis

4-

<i>NOM</i>	<i>Prénom</i>	<i>Nationalité</i>	<i>Année de naissance</i>	<i>Année de mort</i>
PARKS	Rosa	Américaine	1913	2005

5- 1. Faux

2. Faux

3. Vrai

4. Faux

6- Non

7- L'interdiction de s'asseoir à l'avant du bus/
l'interdiction d'aller à l'école des Blancs.

8- b. Elle refuse de se lever pour laisser la place à un Blanc dans le bus

Page (42) **Je donne mon avis** : Réponse personnelle.

Page (43) (1)1. Dans un atelier/garage..

2. Elles ne semblent pas se connaître. Elles se disent « vous »./Elles se vouvoient.

3. Nous savons qu'elle a 22 ans et qu'elle vient d'obtenir un BTS, et elle a suivi une formation professionnelle comme mécanicienne de voiture.

Page (46) 1- 1. Rana

2. Luna

2- a. La vie de Simone de Beauvoir. (*Les idées de Simone de Beauvoir figurent dans la lettre, mais elles ne constituent pas le thème principal du document*).

3-

<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Nationalité</i>	<i>Date de naissance</i>	<i>Date de décès</i>	<i>Métiers</i>
de BEAUVOIR	Simone	Française	09 janvier 1908	14 avril 1986	Enseignante/écrivain

4- **1. Vrai** : « Quelqu'un dira même qu'elle est une « enfant prodige ». »
l'école, elle partage toujours la première place »

2. Faux : « Quelques années plus tard, après son baccalauréat »

3. Faux : « Jean-Paul Sartre, de trois ans son aîné »

4. Faux : « Elle fait des études de Lettres et de Philosophie à la Sorbonne. »

5. Faux : « Après quelques années d'enseignement dans les écoles »

6. Faux : «Plusieurs s'opposeront à eux»

Page (47) 5- --Son père est avocat.

- Sa mère est une femme issue de la bourgeoisie.
- Elle fait des études de philosophie à la Sorbonne.
- Née dans une famille aisée.
- Elle rencontre plusieurs intellectuels, dont Jean - Paul Sartre.
- Elle voyage dans le monde entier.

6- Selon Simone de Beauvoir, ce qui s'oppose à l'égalité homme-femme, c'est la société. « Elle croyait fortement que l'égalité parfaite entre la femme et l'homme doit exister, mais que c'est la société qui l'empêche. »

7- « En 2000, une place Jean-Paul-Sartre et Simone de Beauvoir est inaugurée dans le 6^e arrondissement de Paris. »

8- **Je donne mon avis** : Réponse libre.

Page (48) 1- *Le classement des problèmes est tout à fait personnel. Chaque apprenant aura son propre avis sur la question.*

2- **Exemples de problèmes** : *la difficulté d'arriver à des postes de direction ; la loi concernant l'âge minimal pour le mariage ; etc.*

3-

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>
F	B	C	D	A

Page (50) 1- a. une biographie.

2- d'une femme .

3- Aux Etats-Unis, au XX^e siècle.

Page (51) **Je comprends mieux**

1-

<i>Prénom</i>	<i>Nom de jeune fille</i>	<i>Nom après le mariage</i>	<i>Nationalité</i>	<i>Métier</i>	<i>Date de naissance</i>	<i>Date de décès</i>
Vera	COOPER	RUBIN	américaine	astronome	23 juillet 1928	25 décembre 2016

2-1. Faux

2. Vrai

3. Vrai

4. Faux

3- Parce qu'elle a osé choisir un domaine d'études réservé aux hommes et aller au bout de ses rêves. Elle a même fait une thèse et elle est devenue célèbre grâce à ses découvertes.

4- La découverte la plus importante de Vera Rubin est son étude sur les vitesses de rotation des étoiles dans les galaxies, grâce à laquelle on a évoqué la présence de matière noire autour des galaxies.

Je donne mon avis :

Exemple de réponse

Je connais une femme, qui habite dans mon quartier, qui conduit un camion. Ce métier est habituellement réservé aux hommes. Lorsque j'ai vu cette femme au volant de son camion pour la première fois, j'étais très étonné(e), voire choqué(e). Mais par la suite, en y pensant, je me suis dit que pourquoi pas, et je me suis habitué(e) à cette idée.

الوحدة الثالثة :Les déterminants(adjectifs) indéfinis

محددات (صفات) النكرة : تسبق الاسم الظاهر ، وتعبّر عن درجات مختلفة من الكمية ، التنوع ، التشابه أو الكلية .

<i>Singulier</i> المفرد	<i>Pluriel</i> جمع
chaque - tout le - toute la - le même نفس - كل - كل - كل la même - un autre - une autre - l'autre الآخر/ الأخرى - أخرى - آخر - نفس (aucun- aucune - nul - nulle) + (ne) (و لا أي)	quelques - plusieurs - certains- certaines بعض - بعض - عدة - بضع les mêmes - d'autres - les autres الآخرين- الأخرى - آخرين / أخريات - نفس tous les - toutes les - divers - diverses عدة - عدة - كل - كل

la quantité الكمية	plusieurs - quelques - certains - certaines - aucun - aucune - divers - diverses - beaucoup de - divers - diverses - beaucoup de + اسم جمع/ غير معدود
la ressemblance التشابه	le même - la même - les mêmes
la différence الاختلاف	un autre - une autre - d'autres - l'autre - les autres
l'individualité التفرد	chaque
la totalité الكلية	(tout - toute - tous - toutes) + un article

* Les déterminants qui indiquent **la ressemblance** et **la différence** sont toujours précédés d'un article.

* Les déterminants indiquant **la totalité** sont toujours suivis d'un article.

Ex :

--Il **ne** perd **aucune** occasion de rendre service aux gens. (**quantité nulle**)

هو لم يضيع أي فرصة بخدمة الناس (الكمية معدومة)

--Tu m'as demandé **plusieurs** fois de sortir avec toi et je te donne toujours **la même** réponse.

(**quantité imprécise, similitude**)

أنت طلبت مني عدة مرات أن أخرج معك و أنا أعطيك دائماً نفس الجواب . (كمية غير محددة ، تشابه)

--J'ai vu Samir avec **tous** ses amis. (**la totalité**)

رأيت سمير مع جميع أصدقائه (الكلية)

" chaque - le même - la même - les mêmes - un autre - une autre - l'autre - d'autres - les autres - quelques - plusieurs- certains- certaines- divers – diverses (aucun- aucune - nul - nulle) " الاسم بعدها بدون أداة (tout – toute - tous– toutes) + الاسم بعدها بأداة

احتمالات الأسئلة :

1- **les histoires** que tu as racontées sont **intéressantes** .

tout toute tous **toutes**

طريقة الحل : نحدد جنس وعدد الاسم الموجود بعد الفراغ .

2- J'ai problème . (le même)

- Je n'ai problème . (aucun)

- J' ai réponse . (une autre)

- J' ai vu mes amis . (tous)

(plusieurs - le même - une autre - aucun - nulle - certains- toute - toutes - tous)

طريقة الحل : نحدد الاسم بعد الفراغ (مفرد / جمع) (الجملة : منفية أو لا) (الجملة الغير منفية : الاسم بعد الفراغ بأداة أو بدون أداة) (مذكر / مؤنث)

3- J'ai **plusieurs** questions . **quantité** ressemblance différence totalité

- Je n'ai **aucune** idée . **quantité** individualité différence totalité

- J'ai **un autre** avis . **quantité** ressemblance **différence** totalité

-J'ai vu **tous** mes amis . **quantité** individualité différence **totalité**

الاحتمال الثالث : حسب التصنيف الثاني للأدوات (الجدول الثاني : التصنيف حسب المعنى) ويأتي السؤال على الشكل التالي :

(**ce déterminent ou cet adjectif indique**) (هذا المحدد أو هذه الصفة تشير إلى)

4- هذا الاحتمال يخص فقط أدوات الكمية

(**quantité nulle / zéro - quantité imprécise**)

- J'ai **plusieurs** questions . **quantité nulle** **quantité imprécise** différence totalité

- Je n'ai **aucune** idée . **quantité zéro** **quantité imprécise** différence totalité

Les pronoms indéfinis

ضمائر النكرة : تنوب عن الاسم بجميع وظائفه (فاعل – م. به مباشر – م. به غير مباشر الخ)

Singulier المفرد	Pluriel جمع
Chacun+de , tout, quelqu'un, quelque chose شيء ما , أحدا ما , كل , كل واحد (personne , nul , nulle) + (ne) لا أحد	quelques-uns, quelques-unes, plusieurs, العديدون , البعض منهن , البعض منهم certains, certaines البعض tous, toutes, beaucoup الكثيرون , الجميع

بالنسبة للضمائر : إذا كان الفراغ هو فراغ فاعل : نصف مفتاح الحل بتصريف الفعل الموجود بعد الفراغ .

Exemple :

- **a dit** que Simone de Beauvoir était une grande dame.

personne – tous – **quelqu'un** – toutes – quelques-uns – quelques-unes

- **n'avait osé** parler de l'égalité homme-femme avec autant de liberté.

personne – tous – quelqu'un – toutes – quelques-uns – quelques-unes

- Les femmes **sont**..... **ravies** des idées de Beauvoir, pourtant..... les ont rejetées.

personne – tous – quelqu'un – **toutes** – quelques-uns – **quelques-unes**

- **de nous** doit absolument respecter les idées de cette femme

personne – tous – quelqu'un – toutes – quelques-uns – **chacun**

- *Classez les mots soulignés, dans les phrases suivantes, dans le tableau ci-dessous.*

صنف الكلمات المشار إليها بخط ، في الجمل التالية ، في الجدول التالي .

1. Personne ne sait la vérité.

2. J'ai plusieurs questions à te poser.

3. Chaque jour, c'est la même histoire.

4. - Où sont les enfants ?

- Il sont tous partis.

5. - Mais il est riche ! Il n'a pas de maison ?

- Si, si, il **en** a plusieurs.

	Adjectifs indéfinis	Pronoms indéfinis
<u>1</u>		<u>Personne</u>
<u>2</u>	<u>plusieurs</u>	
<u>3</u>	<u>la même / Chaque</u>	
<u>4</u>		<u>tous</u>
<u>5</u>	<u>plusieurs</u>	

سوريانا التعليمية